

GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT GÖTTINGEN



Language Assessment Sheet

for LOT 17 – Brazil, Paraguay and Uruguay applicants (Universidade do Porto as Coordinator)

Who fills in the Language Assessment Sheet?

- Undergraduate level applicants: the applicant and his/her language teacher
- Master level applicants: the applicant and his/her language teacher
- Doctoral level applicants: the applicant and his/her language teacher
- Post-doctorate level applicants: the applicant and his/her language teacher, if applicable
- Academic staff applicants: the applicant

How to fill in the Language Assessment Sheet?

- Fill in parts 1-3: the language to be assessed, the information of the language teacher
 - Fill in part 4, the evaluation table: all skill presented vertically on the left-hand side are evaluated on a horizontal row both by the applicant and the language teacher.
 - The applicant marks 🗵 above the description that in his/her opinion describes his/her language skills the best. The applicant can choose only one description on each horizontal row.
 - The teacher marks 🗵 above the description that in his/her opinion describes the applicant's language skills the best. The teacher can choose only one description on each horizontal row.
- Both the applicant and the language teacher sign the paper. Teacher adds an official stamp.

1. Language to be assessed

2. Information on the applicant		
Name of the applicant	Application Number	

3. Information on the language teacher (if appli	cable)						
Teacher's declaration: By signing this document I declare I am a qualified language teacher of the language in question, and that I have first hand experience on the language skills of the							
applicant. This evaluation is my professional opinion on the applicant's language skills.							
Name of the teacher	Organization						
Contact information							

Who is qualified to fill the Language Assessment Sheet as a language teacher?

- The language teacher must be a professional language teacher of the language to be assessed.
- The teacher must have *first hand knowledge* of the applicant's language skills.
- The language teacher is preferably a person engaged in practical teaching.
- The language teacher has preferably taught the applicant within the year
- The language teacher is preferably a DAAD-Lecturer.

4.	4. Evaluation Table									
		A1	A2	B1	B2	C1	C2			
S T A N	Listening	teacher: applicant: I can understand familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	teacher: applicant: I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	teacher: applicant: l I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	teacher: applicant: Can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.	teacher: applicant: I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.	teacher: applicant: l I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided. I have some time to get familiar with the accent.			
	Reading	teacher: applicant: b I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.	teacher: applicant: I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.	teacher: applicant: I I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.	teacher: applicant: b I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.	teacher: applicant: t I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	teacher: applicant: t			
	en Int	teacher: applicant: t I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	teacher: applicant: 1 I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	teacher: applicant: h I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).	teacher: applicant: l I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.	teacher: applicant: transformer to the second sec	teacher: applicant: I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.			
		teacher: applicant: I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	teacher: applicant: I I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.	teacher: applicant: I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.	teacher: applicant: I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	teacher: applicant: b I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub- themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	teacher: applicant: t			
W R I T N G	it	teacher: applicant: I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	teacher: applicant: I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.	teacher: applicant: I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.	teacher: applicant: I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.	teacher: applicant: I can express myself in clear, well- structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.	teacher: applicant: I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.			
SIG	SIGNATURES Applicant's signature and date:			Teacher's signature and date: Official stamp:						